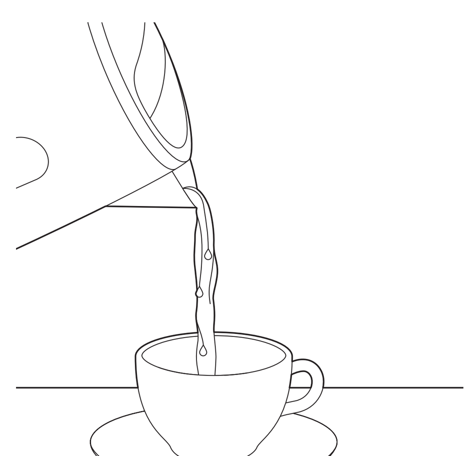
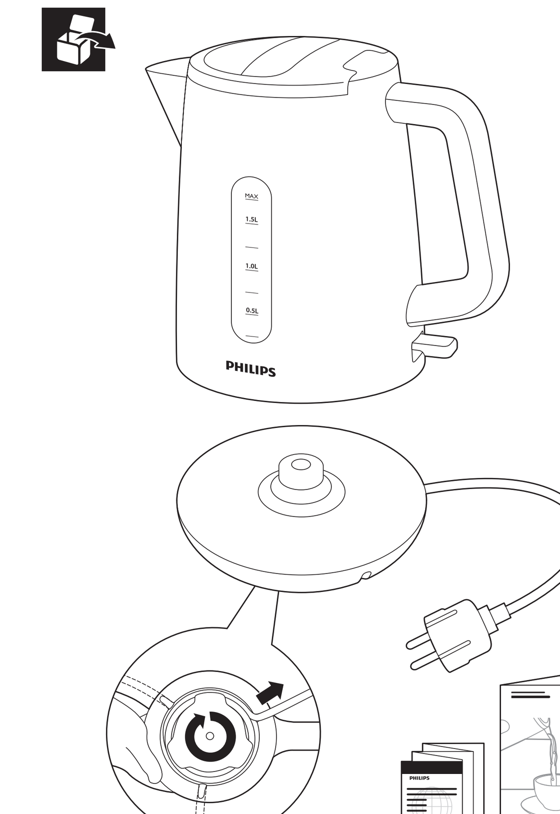
Always here to help you

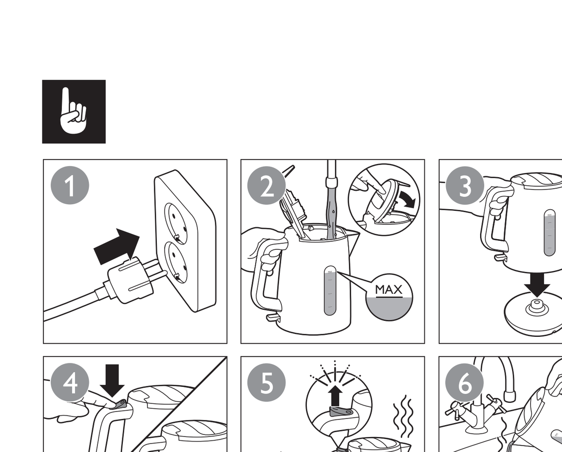
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

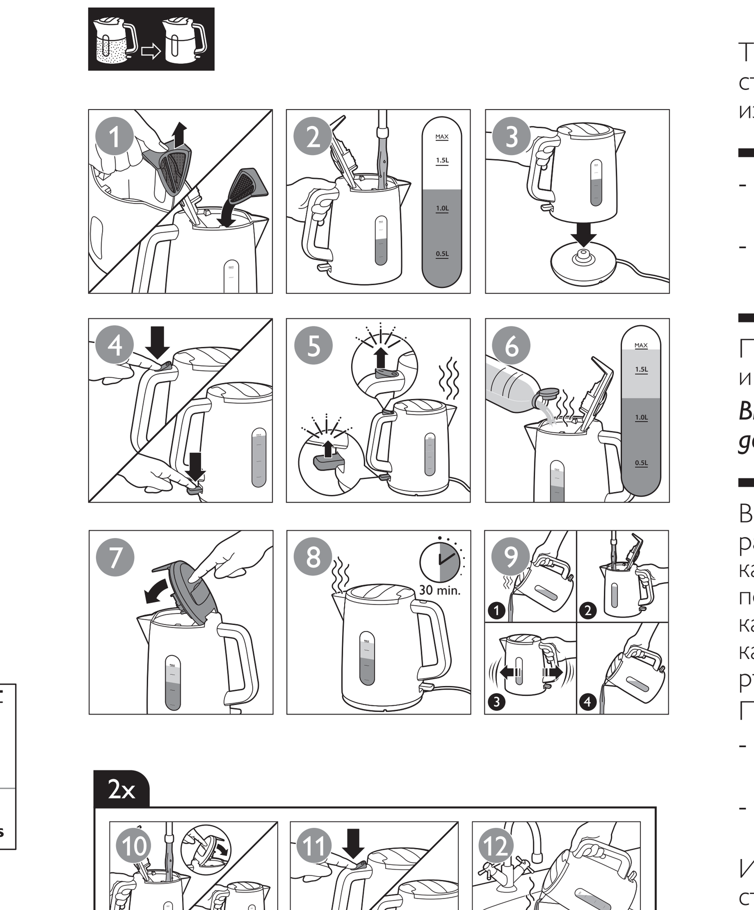
Question? Contact Philips

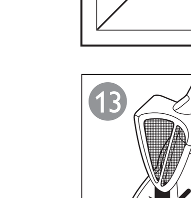


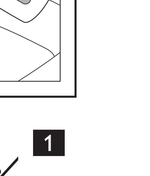
PHILIPS











1

Чайник
Шәйнек
HD9320/HD9321/HD9322/HD9323/HD9324/
HD9325/HD9340/HD9342/HD9343/HD9345/HD9346
220-240V; 50-60Hz; 1850W-2200W

HD4667/HD4654/HD4622/HD4665/HD4618/HD4608/
HD4664/HD4670/HD4649/HD4680/HD4681/HD4646/
HD4647/HD4676/HD4677/HD4699/HD9300/HD9301/
HD9304/HD9309/HD9310
220-240V; 50-60Hz (50/60Hz); 2000W-2400W

HD4656/HD4666/HD4669/HD4671/HD4644
220-240V; 50-60Hz (50/60Hz); 2500W-3000W

HD4609/HD4619
220-240V; 50-60Hz; 823W-900W

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111
Изготовитель:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Для бытовых нужд

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111
Өндіруші:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Specifications are subject to change without notice
© 2016 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4240 0020 0366

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Warning

- Avoid spillage on the connector
- Do not misuse this kettle for other than its intended use to avoid potential injury
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the kettle itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
- Unplug the appliance and let it cool down before you clean it. Do not immerse the kettle or base in water or any other liquid. Only clean the appliance with a moist cloth and a mild cleaning agent.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- The kettle is only intended for heating up and boiling water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Be careful: the outside of the kettle and the water in it become hot during and some time after use. Only lift the kettle by its handle. Also beware of the hot steam that comes out of the kettle.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, in offices and in other working environments and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection: it switches off automatically if you accidentally switch it on with no or not enough water in it. Let the kettle cool down for 10 minutes and then lift the kettle off its base. Then the kettle is ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

Cleaning

- Always unplug the base before you clean it
- Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the kettle and the base

Clean the outside of the kettle and the base with a moistened soft cloth.

Caution: Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

Descaling the kettle

Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time. Scale may affect the performance of the kettle. Descale the kettle regularly by following the instructions in this user manual.

We recommend the following descaling frequency:
- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

Use white vinegar (4% acetic acid) in step 6. Rinse the kettle and then boil twice (steps 10-12) to remove all vinegar.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

БЪЛГАРСКИ

Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips!

За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Предупреждение

- Внимавайте за разливане на вода върху конектора
- Не използвайте електрическата кана за цели, различни от тези, за които е предназначена, за да избегнете потенциално нараняване
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел, основата или чайникът са повредени. С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности. Почистване и поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години и под родителски надзор. Пазете уреда и захранващия кабел далече от достъп на деца на възраст под 8 години.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте захранващия кабел, основата и каната далече от горещи повърхности.
- Не слагайте уреда върху друга повърхност (например поднос за сервиране), защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.
- Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине. Не потапяйте чайника или основата във вода или каквато и да е друга течност. Почиствайте уреда единствено с влажна кърпа и щадящи почистващи препарати.

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Използвайте електрическата кана само с оригиналната й основа.
- Електрическата кана е предназначена само за загряване или кипване на вода.
- Никога не пълнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.
- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагорещяват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Този уред е предназначен за използване за домакински и подобни цели, например във ферми, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

Защита срещу прегаряне

Тази електрическа кана разполага със защита срещу прегаряне: тя изключва уреда автоматично, ако го включите по невнимание, без да има достатъчно вода в него. Оставете електрическата кана да се охлади за 10 минути, след което повдигнете каната от основата й. След това електрическата кана е готова за повторна употреба.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF).

Почистване

- Винаги изключвайте основата от контакта, преди да пристъпите към почистване.
- Никога не потапяйте чайника или основата му във вода.

Почистване на чайника и основата

Почиствайте външната част на електрическата кана и основата с мека влажна кърпа.

Внимание: Не позволявайте на влажната кърпа да докосва кабела, щепсела или конектора на основата.

Премахване на накип от чайника

В зависимост от твърдостта на водата във вашия район с течение на времето в електрическата кана може да се наслои накип. Накипът може да повлияе на производителността на електрическата кана. Премахвайте накипа от електрическата кана редовно, като следвате инструкциите в това ръководство на потребителя.

Препоръчителната честота на декалциране е:
- Веднъж на 3 месеца за райони с мека вода (твърдост до 18 dH).
- Веднъж месечно за райони с твърда вода (твърдост над 18 dH).

Използвайте бял оцет (4% оцетна киселина) при стъпка 6. Изплакнете електрическата кана и след това изварете двукратно (стъпки 10-12) за цялостно премахване на оцета.

Поръчване на аксесоари

За закупуване на аксесоари или резервни части посетете www.shop.philips.com/service или вашия търговец на уреди Philips. Можете също така да се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (вижте международната гаранционна карта за информация за контакт).

Околна среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (Фиг. 1).

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.bg/support или прочетете листовката за международна гаранция.

ČEŠTINA

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips!

Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.Philips.com/welcome.

Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Upozornění

- Dávejte pozor, aby nedošlo k rozlití na konektor
- Konvici používejte pouze k účelu, ke kterému je určena. Předejdete tak možnému zranění.
- Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka, základna nebo vlastní konvice poškozeny, přístroj nepoužívejte. Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru. Přístroj a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel, základna ani konvice nepřišly do styku s horkými povrchy.
- Neumisťujte přístroj na uzavřený povrch (např. servírovací podnos), protože by se pod přístrojem mohla nahromadit voda, a to představuje možné nebezpečí.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivním čisticím prostředkem.

Pozor

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Konvici používejte výhradně s její originální základnou.
- Varná konvice je určena výhradně pro ohřev a převaření vody.
- Konvici nikdy neplňte nad označení maximální hladiny. Pokud konvici přeplníte, horká voda může vystříkovat její hubičkou a opařit vás.
- Dbejte zvýšené opatrnosti: vnější část konvice a voda v konvici je horká během použití i nějakou dobu po použití. Konvici zvedejte pouze za rukojeť. Dejte také pozor na horkou páru, která vychází z konvice.
- Tento přístroj je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou farmy, prostředí pro nocleh a snídaně, kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích a pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích.

Ochrana proti vaření bez vody

Tato konvice je vybavena ochranou proti vaření bez vody: automaticky se vypne, pokud byste ji omylem zapnuli bez vody nebo s malým množstvím vody. Nechte konvici přibližně 10 minut vychladnout a poté ji vyjměte ze základny. Pak je konvice znovu připravená k použití.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP).

Čištění

- Před čištěním základnu vždy odpojte ze sítě.
- Konvici ani její základnu nesmíte nikdy ponořit do vody.

Čištění konvice a základny

Vnější povrch konvice a základny čistěte navlhčeným měkkým hadříkem.

Upozornění: Dbejte na to, aby navlhčený hadřík nepřišel do kontaktu s kabelem, zástrčkou a konektorem základny.

Odstranění vodního kamene z konvice

V závislosti na tvrdosti vody ve vaší oblasti se může postupně usazovat ve varné konvici vodní kámen. Ten může ovlivňovat výkon konvice. Pravidelně odstraňujte z konvice vodní kámen podle pokynů v této uživatelské příručce.

Doporučujeme následující četnost odstraňování vodního kamene:
- Jednou za 3 měsíce v oblastech s menší tvrdostí vody (do 18 dH).
- Jednou za měsíc v oblastech s větší tvrdostí vody (nad 18 dH).

V kroku 6 použijte bílý ocet (4% kyselina octová). Opláchněte konvici a poté ji dvakrát převařte (kroky 10–12), abyste odstranili veškerý ocet.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu www.shop.philips.com/service nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Můžete se také obrátit na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrny určené pro recyklaci. Chráníte tím životní prostředí (obr. 1).

Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese www.philips.com/support nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

EESTI

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt!

Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.

Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Hoiatus

- Vältige pritsmete sattumist pistikupesale.
- Võimalike vigastuste vältimiseks ärge kasutage veekeetjat muul otstarbel kui see, mis ette nähtud.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik, alus või veekeetja ise on kahjustatud. Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsis, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või samasugust kvalifikatsiooni omaval isikul.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge laske toitejuhtmel, alusel ja kannul minna vastu kuumasid pindasid.
- Ärge asetage seadet kinnisele pinnale (nt serveerimiskandikule), sest see võib põhjustada ohtliku olukorra seadme alla vee kogunemise tõttu.
- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda. Ärge kastke veekeetjat ega selle alust vette vm vedeliku sisse. Puhastage seadet üksnes niiske lapi ja lahja pesemisvahendiga.

Ettevaatust

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kasutage veekeetjat ainult koos originaalalusega.
- Veekeetja on mõeldud ainult vee soojendamiseks ja keetmiseks.
- Ärge kunagi täitke veekeetjat üle lubatud maksimaalse tähise! Kui veekeetja on liiga täis, võib vesi keemise ajal tila kaudu välja pritsida ja tekitada põletusi.
- Ettevaatust! Veekeetja välispind ja selle sees olev vesi kuumenevad kasutamise ajal ja on kuumad ka vahetult pärast kasutamist. Tõstke veekeetjat ainult käepidemest. Olge ettevaatlik veekeetjast väljuva kuuma auruga.
- See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes rakendustes nagu talu-, öömajad, kontorite jm töökeskkondade köögid ning hotellide, motellide jm majutuskeskkondades.

Kuivaltkeemise kaitse

Veekeetja on varustatud kuivaltkeemise kaitsega: see lülitub automaatselt välja, kui veekeetja on kogemata tühjalt sisse lülitatud või kui kannus pole piisavalt vett. Laske veekeetjal 10 minutit jahtuda ja tõstke see seejärel aluselt maha. Seejärel saab veekeetjat taas kasutada.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

SeePhilipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele.

Puhastamine

- Tõmmake seadme pistik enne puhastamist alati seinakontaktist välja.
- Ärge kunagi kastke veekeetjat ega selle alust vette.

Kannu ja aluse puhastamine

Puhastage kannu välispinda vees niisutatud pehme lapiga.

Ettevaatust! Ärge laske niisket lappi minna juhtme, pistiku ega aluse pistikupesa vastu.

Veekeetjast katlakivi eemaldamine

Sõltuvalt teie piirkonna vee karedusest, võib veekeedukannu aja möödudes tekkida katlakivi. Katlakivi võib mõjutada kannu jõudlust. Eemaldage katlakivi kannust korrapäraselt, järgides kasutusjuhendis kirjeldatud juhiseid.

Soovitame järgmist katlakivi eemaldamise sagedust:
- Kord iga 3 kuu tagant pehme veega piirkondades (kuni 18 dH);
- Kord iga kuu tagant kareda veega piirkondades (üle 18 dH).

Juhendi nr 6 puhul kasutage äädikat (4%). Loputage veekeetjat ja laske seejärel veel selles kahel korral keema tõusta, et eemaldada kõik äädikajäägid (juhendid 10-12).

Tarvikute tellimine

Tarvikute või varuosade ostmiseks külastage veebilehte www.shop.philips.com/service või pöörduge oma Philipsi edasimüüja poole. Võite samuti ühendust võtta oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (vt kontaktandmeid üleilmselt garantiilehelt).

Keskkond

- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Niimoodi toimides aitate keskkonda säästa (joonis 1).

Garantii ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte www.philips.com/support või lugege läbi üleilmne garantiileht.

HRVATSKI

Uvod

Čestitamo vam na kupnji i dobro došli u Philips!

Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

Upozorenje

- Pazite da ne prolijete tekućinu po priključku
- Aparat za prokuhavanje koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen jer biste u protivnom mogli ozlijediti
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel, podnožje ili sam aparat za prokuhavanje oštećeni. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje smiju izvršavati djeca starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe. Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Kabel za napajanje, podnožje i aparat držite dalje od vrućih površina.
- Ne postavljajte aparat na površinu omeđenu izdignutim rubovima (npr. poslužavnik) jer se u takvim slučajevima ispod aparata može nakupiti voda, što može dovesti do opasnih situacija.
- Prije čišćenja aparat iskopčajte i ostavite ga da se ohladi. Aparat za prokuhavanje ili podnožje nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Aparat čistite isključivo vlažnom krpom i blagim sredstvom za čišćenje.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Aparat za prokuhavanje koristite isključivo s originalnim podnožjem.
- Aparat za prokuhavanje vode namijenjen je isključivo zagrijavanju ili prokuhavanju vode.
- Aparat za prokuhavanje nemojte nikada puniti iznad oznake za maksimalnu razinu. Ako se stavi previše vode, ona bi se mogla preliti kada prokuha i izazvati opekotine.
- Budite pažljivi: vanjske stjenke aparata za prokuhavanje vode i voda u njemu vrući su tijekom i neko vrijeme nakon uporabe. Aparat za prokuhavanje vode hvatajte isključivo za ručku. Osim toga, pazite se vruće pare koja izlazi iz aparata za prokuhavanje.
- Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim mjestima, kao što su farme, ugostiteljski objekti koji nude noćenje i doručak, kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i druga radna okruženja, hoteli (od strane gostiju), moteli i druge vrste smještaja.

Zaštita od prokuhavanja na suho

Ovaj aparat za prokuhavanje ima zaštitu od prokuhavanja na suho: automatski se isključuje ako ga slučajno uključite dok u njemu ima malo vode ili je nema uopće. Ostavite aparat za prokuhavanje da se hladi 10 minuta i zatim ga podignite s podnožja. Tada će aparat za prokuhavanje biti spreman za ponovnu uporabu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF).

Čišćenje

- Kabel za napajanje podnožja obavezno izvucite iz utičnice prije čišćenja
- Aparat ili njegovo podnožje nemojte nikada uranjati u vodu.

Čišćenje aparata i podnožja

Vanjsku površinu aparata za prokuhavanje i podnožje očistite vlažnom mekom krpom.

Oprez: Pazite da vlažna krpa ne dođe u doticaj s kabelom, utikačem i priključkom podnožja.

Uklanjanje kamenca iz aparata za prokuhavanje

Ovisno o tvrdoći vode u vašem području, u aparatu za prokuhavanje s vremenom se može nakupiti kamenac. Kamenac može utjecati na učinkovitost aparata za prokuhavanje. Redovito uklanjajte kamenac iz aparata za prokuhavanje prateći upute u korisničkom priručniku.

Preporučujemo uklanjanje kamenca sukladno sljedećem rasporedu:
- Svaka 3 mjeseca u područjima s mekom vodom (do 18 dH).
- Svaki mjesec u područjima s tvrdom vodom (iznad 18 dH).

U 6. koraku upotrijebite bijeli ocat (4 % octene kiseline). Isperite aparat za prokuhavanje i zatim dva puta u njemu prokuhajte vodu (koraci 10 – 12) kako biste uklonili sav kamenac.

Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatni pribor ili rezervne dijelove, posjetite www.shop.philips.com/service ili se obratite prodavaču proizvoda tvrtke Philips. Možete se također obratiti centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi (podatke za kontakt pronaći ćete u međunarodnom jamstvenom listu).

Okoliš

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (sl. 1).

Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

MAGYAR

Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz!

A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Fontos!

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

Figyelmeztetés

- Ne engedje, hogy folyadék fröccsenjen a csatlakozóra
- Az esetleges sérülések elkerülése érdekében a kannát csak a rendeltetési céljának megfelelően használja.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozódugó, az alapegység vagy a kanna meghibásodott vagy megsérült. Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében azt egy Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket. A készüléket és a vezetéket tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A kábelt, az alapegységet és a készüléket tartsa meleg és forró felületektől távol.
- Ne helyezze a készüléket körbezárt felületre (pl.: tálaló tálcára), mert így víz gyűlhet össze a készülék alatt, veszélyes helyzetet okozva.
- Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket. Ne merítse a kannát vagy az alapzatot vízbe vagy más folyadékba. A készüléket kizárólag nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa.

Figyelem

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- A vízforralót csak az eredeti alappal használja.
- A kanna kizárólag vízmelegítésre és -forralásra szolgál.
- Ne töltse a kannát a maximális szintjelzésen túl. Ha túlságosan tele van,a forró víz kifuthat a kiöntőnyíláson, és égési sérülést okozhat.
- Vigyázat! A kanna külső fele és a kannában lévő víz használat közben és a használatot követően forró lehet. A kannát mindig a fogantyújánál fogva emelje fel. A kannából kiáramló forró gőzre is ügyeljen.
- Ez a készülék háztartási vagy hasonló felhasználási helyszínekre ajánlott, mint például: üzletek, irodák és más, munkahelyen található személyzeti konyhák; nyaralók; hotelek, motelek és más hasonló típusú környezetek; „szoba reggelivel" típusú vendéglátói környezetek.

Túlfűtés elleni védelem

A vízforraló túlfűtés elleni védelemmel rendelkezik: automatikusan kikapcsol, ha véletlenül bekapcsolná, amikor nincs benne víz, vagy a víz mennyisége nem elegendő. Hagyja lehűlni a vízforralót 10 percig, majd emelje le a kannát az alapegységről. Ezután a kanna újra használatra kész.

Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak.

Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki az alap hálózati dugóját a fali aljzatból.
- Soha ne merítse a kannát vagy az alapot vízbe.

A kanna és az alap tisztítása

A kanna külsejét és alapját puha nedves ruhával tisztítsa.

Figyelem! A nedves ruha ne érjen a vezetékhez, a dugaszhoz és az alapegység csatlakozójához.

A vízforraló kanna vízkőmentesítése

A háztartásában használt víz keménységének függvényében idővel vízkő rakódhat le a kanna belsejében. A vízkő befolyásolhatja kanna teljesítményét. Rendszeresen vízkőmentesítse a kannát a használati utasításban leírtak szerint.

Javasoljuk, hogy az alábbi időközönként végezze el a vízkőmentesítést:
- Háromhavonta egyszer, ha lakhelyén lágy a víz (18 dH-ig).
- Havonta egyszer, ha lakhelyén kemény a víz (18 dH felett).

Használjon (4%-os ecetsav-tartalmú) háztartási ecetet a 6. lépésnél. Öblítse ki a kannát, majd forraljon kétszer vizet (10-12. lépés) a maradék ecet eltávolítására.

Tartozékok rendelése

Tartozékok és pótalkatrészek vásárlásához látogasson el a www.shop.philips.com/service weboldalra vagy forduljon Philips márkakereskedőjéhez. Szükség esetén vegye fel a kapcsolatot a helyi Philips vevőszolgálattal (a részletek érdekében tekintse meg a világszerte érvényes garancialevelet).

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le. Ezáltal Ön is hozzájárul környezete védelméhez (1. ábra).

Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

ҚАЗАҚША

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз!

Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді келесі торапта тіркеңіз: www.philips.com/welcome.

Маңызды ақпарат

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Ескерту

- Қосқышқа сұйықтық төгіп алмаңыз
- Ықтимал зақымның алдын алу үшін, шайнекті тек көрсетілген мақсатта пайдаланыңыз
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы, табаны немесе шайнектің өзі зақымданған болса, құрылғыны қолданбаңыз. Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады. 8 жасқа толмаған балалар ересектің қадағалауынсыз тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбеуі тиіс. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалар құралмен ойнамауы керек.
- Шайнекті, қуат сымын және табанды ыстық беттерден аулақ ұстаңыз.
- Құралды қоршалған бетке (мысалы, ыдыс науасына) қоймаңыз. Су шайнектің астына жиналып, қауіпті жағдай туғызуы мүмкін.
- Құралды тазалар алдында, оны токтан суырып, суытыңыз. Шайнекті немесе оның негізін суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды. Құралды тек дымқыл шүберекпен және жұмсақ тазалау құралымен тазалаңыз.

Ескерту

- Құрылғыны тек жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Шайнекті тек өзінің түпнұсқа табанымен қолданыңыз.
- Шәйнек тек суды ысытуға және қайнатуға арналған.
- Шайнекті толтырғанда ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен асырмаңыз. Егер жоғарғы деңгейден асып кетсе, шайнек қайнағанда су шүмегінен ағып, күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Абай болыңыз! Шайнек пен су пайдаланып жатқанда және пайдаланған кейін біраз уақыт ыстық болады. Шайнекті әрдайым тек тұтқасынан ғана ұстаңыз. Шайнектен шығатын будан да абай болыңыз.
- Бұл құрал үй тұрмысында немесе соған ұқсас басқа да орындарда қолдануға арналған: фермалардағы үйлер; жатын орын мен таңғы ас беретін орындар; дүкендердегі, кеңселердегі және басқа да жұмыс орталарындағы ас үйлер; қонақ үйлер, мотельдер және басқа да тұрғын орындары (тұтынушылар тарапынан).

Сусыз қайнатудан қорғау функциясы

Бұл шайнекте сусыз қайнатудан қорғау функциясы бар: су құймай немесе аз сумен байқамай қосқанда шайнекті автоматты түрде ажыратады. Шайнекті 10 минут суытып алып, оны табанынан көтеріңіз. Енді шайнекті қайтадан пайдалануға болады.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (ЕМӨ) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді.

Тазалау

- Тазалар алдында, табанды міндетті түрде розеткадан ажыратыңыз.
- Шайнекті немесе оның табанын ешқашан суға батырмаңыз.

Шайнекті және оның табанын тазалау

Шайнектің сырты мен табанын дымқыл, жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

Ескерту! Дымқыл шүберекті ток сымына, штепсельдік ұшқа және табан қосқышына тигізбеңіз.

Шайнекті қақтан тазалау

Тұрған жеріңіздегі судың кермектігіне байланысты уақыт өте келе шайнектің ішіне қақ тұруы мүмкін. Қақ шайнектің жұмысына әсер етуі мүмкін. Осы пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларды орындай отырып, шайнекті мерзімді түрде қақтан тазалап тұрыңыз.

Келесі қақтан тазалау жиілігін ұсынамыз:
- суы жұмсақ (ең жоғарғы деңгейі — 18 dH) аймақтарда — үш ай сайын;
- суы қатты (18 dH деңгейінен жоғары) аймақтарда — айына бір рет.

6-қадамдағы ақ сірке суын (4% сірке қышқылы) пайдаланыңыз. Шайнекті шайып, барлық сірке суын кетіру үшін екі рет қайнатыңыз (10 және 12-қадам).

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдарды немесе бөлшектерді сатып алу үшін, www.shop.philips.com/service сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сондай-ақ, еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз (байланыс ақпаратын дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан қараңыз).

Қоршаған орта

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Осылайша қоршаған ортаны қорғауға көмектесесіз (1-сурет).

Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

LIETUVIŠKAI

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips" gaminį ir sveiki atvykę!

Jei norite pasinaudoti „Philips" siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Įspėjimas

- Stenkitės neaplieti jungties vandeniu
- Naudokite virdulį tik pagal paskirtį, kad būtų išvengta galimų susižalojimų
- Prietaiso nenaudokite, jei maitinimo laidas, kištukas, pagrindas ar pats virdulys yra pažeisti. Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips" darbuotojai, „Philips" įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.

- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, supažindinti su susijusiais pavojais. Valyti ir taisyti prietaiso jaunesni nei 8 metų vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.
- Laidą, pagrindą ir prietaisą laikykite toliau nuo karštų paviršių.
- Nedėkite prietaiso ant pridėto paviršiaus (pvz., padėklo), nes vanduo gali pradėti kauptis po prietaisu ir sukelti pavojingą situaciją.
- Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir palaukite, kol jis atvės. Nemerkite virdulio ar pagrindo į vandenį ar kitokį skystį. Prietaisą valykite tik drėgna šluoste ir švelnia valymo priemone.

Dėmesio
- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Virdulį naudokite tik su originaliu jo pagrindu.
- Virdulys skirtas tik vandeniui šildyti arba virinti.
- Niekada nepripildykite virdulio virš nurodytos maksimalios žymos. Jei virdulys perpildytas, verdantis vanduo gali išsilieti per snapelį ir nuplikyti.
- Atsargiai. Virdulio išorė ir jame esantis vanduo virduliui veikiant ir išsijungus būna karšti. Virdulį kelkite tik už rankenos. Saugokitės karštų garų, kurie kyla iš virdulio.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiose vietose, pvz., sodo nameliuose, viešbučiuose, kuriuose patiekiami pusryčiai, personalo virtuvėje parduotuvėse, biuruose ar kitoje darbo aplinkoje, taip pat viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje.

Apsauga nuo visiško vandens išgaravimo

Virdulyje yra apsauga nuo vandens išgaravimo: ji išsijungia automatiškai, jei netyčia ją įjungiate, kai virdulyje nėra vandens arba jo yra per mažai. Leiskite virduliui vėsti 10 min., tada nuimkite jį nuo pagrindo. Virdulys yra vėl paruoštas naudoti.

Elektromagnetiniai laukai (EML)
Šis „Philips" prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus).

Valymas
- Prieš pradėdami valyti pagrindą, visada jį išjunkite iš elektros tinklo.
- Niekada nemerkite virdulio ar jo pagrindo į vandenį.

Virdulio ir pagrindo valymas
Virdulio išorę valykite minkšta šluoste, sudrėkinta šiltu vandeniu.

Dėmesio! Drėgna šluoste nelieskite laido, kištuko ir pagrindo jungties.

Nuosėdų iš virdulio šalinimas
Bėgant laikui virdulyje gali kauptis nuosėdos, kurių kiekis priklauso nuo jūsų naudojamo vandens kietumo. Nuosėdos gali turėti įtakos virdulio veikimui. Reguliariai šalinkite nuosėdas vadovaudamiesi naudotojo vadove pateikiamais nurodymais.

Nuosėdas rekomenduojame šalinti:
- Vieną kartą per 3 mėnesius, kur yra minkštas vanduo (iki 18 dH).
- Vieną kartą per mėnesį, kur yra kietas vanduo (daugiau nei 18 dH).

Atlikdami 6 veiksmą naudokite baltąjį actą (4 % acto rūgštį). Norėdami pašalinti visą actą, praskalaukite virdulį ir pavirinkite du kartus (10–12 veiksmai).

Priedų užsakymas
Norėdami įsigyti priedų ar atsarginių dalių, apsilankykite www.shop.philips.com/service arba kreipkitės į „Philips" pardavėją. Taip pat galite kreiptis į „Philips" klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (kontaktinės informacijos rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke).

Aplinkosauga
- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (1 pav.).

Garantija ir pagalba
Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite www.philips.com/support arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

LATVIEŠU

Ievads
Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips!

Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Svarīgi
Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Brīdinājums!
- Izvairieties no izšļakstīšanās uz savienotāja
- Izmantojiet šo tējkannu tikai paredzētajam nolūkam, lai novērstu potenciālus ievainojumus
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta kontaktdakša, elektrības vads, pamatne vai pati tējkanna. Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tas jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētam personām.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti. Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu vietā, kur tai nevar piekļūt par 8 gadiem jaunāki bērni.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Sargiet elektrības vadu, pamatni un tējkannu no karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz norobežotas virsmas (piem., servēšanas paplātes), jo tas var likt ūdenim uzkrāties zem ierīces, tādējādi radot bīstamas situācijas.
- Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un uzgaidiet, līdz tā atdziest. Neiegremdējiet tējkannu vai pamatni ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Notīriet ierīci tikai ar mitru drānu un saudzīgu tīrīšanas līdzekli.

Ievērībai
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Tējkannu drīkst izmantot tikai kopā ar komplektā esošo pamatni.
- Tējkanna ir paredzēta tikai ūdens uzsildīšanai un vārīšanai.
- Nekad neuzpildiet tējkannu virs maksimālā līmeņa rādījuma. Ja tējkanna ir pārpildīta, verdošs ūdens var izšļākties no snīpja un izraisīt apdegumus.
- Uzmanieties: tējkannas ārējā virsma un tajā esošais ūdens lietošanas laikā kļūst karsts, un saglabā karstumu arī brīdi pēc uzvārīšanas. Paceliet tējkannu tikai aiz tās roktura. Uzmanieties no karsta tvaika, kas izplūst no tējkannas.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājsaimniecībā un līdzīgos apstākļos, piemēram: fermās, viesu mājās, darbinieku virtuvē veikalā, birojā vai citā darba vidē; klientu apkalpošanai viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās vidēs.

Aizsardzība pret ūdens pilnīgu izvārīšanos

Šī tējkanna ir aprīkota ar vārīšanās aizsardzību: tā izslēdzas automātiski, ja to nejauši ieslēdzat, kad tajā ir ļoti maz vai nav ūdens. Ļaujiet tējkannai atdzist 10 minūtes un pēc tam noceliet tējkannu no pamatnes. Tējkanna atkal ir gatava lietošanai.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)
Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF).

Tīrīšana
- Pirms pamatnes tīrīšanas, vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Nekādā gadījumā neiemērciet tējkannu vai tās pamatni ūdenī.

Tējkannas un pamatnes tīrīšana
Notīriet tējkannas ārpusi un pamatni ar samitrinātu mīkstu drānu.

Uzmanību: neļaujiet mitrajai drānai saskarties ar vadu, kontaktdakšu un pamatnes savienotāju.

Tējkannas atkaļķošana
Atkarībā no ūdens cietības jūsu apgabalā tējkannā laika gaitā var veidoties katlakmens. Katlakmens var ietekmēt tējkannas veiktspēju. Regulāri atkaļķojiet tējkannu, izpildot norādījumus šajā lietotāja rokasgrāmatā.

Ieteicams šāds atkaļķošanas biežums:
- Reizi trijos mēnešos, ja ūdens ir mīksts (līdz 18 dH).
- Reizi mēnesī, ja ūdens ir ciets (vairāk nekā 18 dH).

Izmantojiet balto etiķi (4% etiķskābes) 6. darbībā. Izskalojiet tējkannu un pēc tam divreiz izvāriet ūdeni (10.-12. darbība), lai iztīrītu etiķi.

Piederumu pasūtīšana
Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni www.shop.philips.com/service vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontaktinformāciju skatiet pasaules garantijas bukletā).

Vides aizsardzība
- Neizmetiet ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem tā dzīves cikla beigās, bet aiznesiet to uz oficiālu pārstrādes savākšanas punktu. Tādā veidā jūs palīdzēsit saudzēt apkārtējo vidi (1. att.).

Garantija un atbalsts
Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni www.philips.com/support vai atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

POLSKI

Wstęp
Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips!

Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ważne
Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z podanymi informacjami, które mogą być przydatne również w późniejszej eksploatacji.

Ostrzeżenie
- Unikaj rozlewania płynu na złącze.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, nie używaj czajnika w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie używaj czajnika, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, podstawa lub samo urządzenie. Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Urządzenie nie może być czyszczone ani obsługiwane przez dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe. Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Trzymaj przewód sieciowy, podstawę i sam czajnik z dala od rozgrzanych powierzchni.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie stawiaj urządzenia na zamkniętej powierzchni (np. na tacy serwisowej), gdyż może to spowodować zebranie wody pod urządzeniem.
- Przed myciem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Nie zanurzaj czajnika ani jego podstawy w wodzie ani innym płynie. Do czyszczenia urządzenia używaj tylko wilgotnej ściereczki i delikatnego środka czyszczącego.

Uwaga
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Używaj czajnika wyłącznie z oryginalną podstawą.
- Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody.
- Nigdy nie napełniaj czajnika powyżej maksymalnego poziomu. Przepełnienie czajnika może spowodować wydostawanie gotującej się wody z dziobka, co grozi oparzeniem.
- Zachowaj ostrożność: obudowa czajnika i woda w środku nagrzewają się podczas użytkowania i pozostają gorące jeszcze przez jakiś czas. Podnoś czajnik trzymając go za uchwyt. Uważaj także na gorącą parę wydobywającą się z czajnika.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, takich jak domy wiejskie, pensjonaty, kuchnie dla pracowników w sklepach, w biurach i w innych zakładach pracy, oraz do użytku przez gości hoteli, moteli itp.

Zabezpieczenie przed włączeniem pustego urządzenia

Czajnik jest zabezpieczony przed włączeniem go bez wody: czajnik wyłącza się automatycznie w razie przypadkowego włączenia lub zbyt małej ilości wody. Poczekaj 10 minut na schłodzenie czajnika, a następnie podnieś czajnik z podstawy. Czajnik będzie ponownie gotowy do użytku.

Pola elektromagnetyczne (EMF)
Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych (EMF).

Czyszczenie
- Zanim zaczniesz czyścić podstawę, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie zanurzaj czajnika ani podstawy w wodzie.

Czyszczenie czajnika i podstawy
Przetrzyj obudowę czajnika i podstawę miękką, wilgotną szmatką.

Uwaga: nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego, wtyczki i złącza podstawy z wilgotną szmatką.

Usuwanie kamienia z czajnika
W zależności od stopnia twardości wody w danej okolicy, w miarę upływu czasu w czajniku może się odkładać kamień. Kamień może wpływać na działanie czajnika. Należy regularnie usuwać kamień z czajnika, postępując zgodnie z zaleceniami znajdującymi się w niniejszej instrukcji obsługi.

Zalecamy usuwanie kamienia:
- co 3 miesiące w przypadku wody miękkiej (do 18 dH);
- co miesiąc w przypadku wody twardej (powyżej 18 dH).

W kroku 6 użyj białego octu (4-procentowy roztwór kwasu octowego). Wypłucz czajnik i dwukrotnie zagotuj wodę (kroki od 10 do 12), aby usunąć cały ocet.

Zamawianie akcesoriów
Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie www.shop.philips.com/service lub u sprzedawcy produktów firmy Philips. Można także skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju (zapoznaj się z ulotką dotyczącą informacji kontaktowych).

Środowisko
- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Postępując w powyższy sposób, pomagasz chronić środowisko (rys. 1).

Gwarancja i pomoc techniczna
Jeśli potrzebujesz pomocy lub informacji, odwiedź stronę www.philips.com/support lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

ROMÂNĂ

Introducere
Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips!

Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Important
Citeşte cu atenţie aceste informaţii importante înainte de a utiliza aparatul şi păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Avertisment
- Evită vărsarea de lichide pe conector
- Nu folosi acest fierbător în alt scop decât cel pentru care a fost conceput pentru a evita vătămarea corporală
- Nu utilizaţi aparatul în cazul în care ştecherul, cablul de alimentare, baza sau fierbătorul însuşi este deteriorat. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani şi persoane care au capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiţii de siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele pe care le prezintă. Curăţarea şi întreţinerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceştia au vârsta de peste 8 ani şi sunt supravegheaţi. Nu lăsaţi aparatul şi cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Copii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Feriţi cablul de alimentare, baza şi fierbătorul de suprafeţe încinse.
- Nu aşezaţi aparatul pe o suprafaţă cu margini ridicate (de ex. o tavă), deoarece acest lucru ar putea cauza acumularea apei sub aparat, conducând la o situaţie periculoasă.
- Scoate ştecherul din priză şi lasă aparatul să se răcească înainte de a-l curăţa. Nu introduceţi fierbătorul sau baza în apă sau în alte lichide. Curăţă aparatul cu o lavetă umedă şi un agent de curăţare slab.

Precauţie
- Conectaţi aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Folosiţi fierbătorul numai în combinaţie cu baza sa originală.
- Fierbătorul este destinat exclusiv pentru încălzirea şi fierberea apei.
- Nu umple niciodată fierbătorul peste indicaţia de nivel maxim. Dacă fierbătorul a fost umplut excesiv, apa care fierbe poate fi evacuată prin gura de scurgere şi poate cauza opărirea.
- Atenţie: exteriorul fierbătorului şi apa din acesta se încălzesc în timpul şi la scurt timp după utilizare. Ridică fierbătorul ţinându-l numai de mâner. Ai grijă şi la aburul fierbinte care iese din fierbător.
- Acest aparat este destinat uzului domestic şi aplicaţiilor similare, precum ferme, medii în care se oferă servicii de tip cazare şi mic dejun, zona bucătăriei pentru personalul din magazine, medii cu cazare şi mic dejun, zonele de bucătărie pentru angajaţi din magazine, în birouri şi alte medii de lucru şi de către clienţi în hoteluri, moteluri şi alte medii de tip rezidenţial.

Protecţie împotriva încălzirii în gol

Acest fierbător este dotat cu protecţie împotriva încălzirii în gol: se opreşte automat dacă îl porneşti accidental când nu are apă suficientă sau nu are apă deloc. Lasă fierbătorul să se răcească timp de 10 minute şi apoi ridică-l de pe bază. Apoi fierbătorul este gata de utilizare din nou.

Câmpuri electromagnetice (EMF)
Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF).

Curăţarea
- Scoateţi întotdeauna baza din priză înainte de curăţare
- Nu introduceţi niciodată fierbătorul sau baza acestuia în apă.

Curăţarea fierbătorului şi a bazei
Curăţă exteriorul fierbătorului şi baza cu o lavetă moale şi umedă.

Atenţie: Nu lăsa laveta umedă să intre în contact cu cablul electric, ştecherul sau conectorul bazei.

Curăţarea de depuneri a fierbătorului.
În funcţie de duritatea apei din zona ta, fierbătorul poate acumula calcar în interior de-a lungul timpului. Calcarul poate afecta performanţa fierbătorului. Detartrează fierbătorul regulat urmând instrucţiunile din acest manual de utilizare.

Vă recomandăm următoarea frecvenţă de detartrare:
- O dată la 3 luni pentru zonele cu apă cu duritate scăzută (sub 18 dH).
- O dată pe lună pentru zonele cu apă cu duritate ridicată (peste 18 dH).

Utilizează oţet alb (4% acid acetic) în etapa 6. Clăteşte fierbătorul şi apoi fierbe de două ori (etapele 10-12) pentru a elimina oţetul.

Comandarea accesoriilor
Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitează www.shop.philips.com/service sau mergi la distribuitorul tău Philips. Poţi, de asemenea, să contactezi Centrul de asistenţă pentru clienţi Philips din ţara ta (consultă broşura de garanţie internaţională pentru detalii de contact).

Mediu
- Nu aruncaţi aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârşitul duratei de funcţionare, ci predaţi-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. Procedând astfel, vei ajuta la protejarea mediului (Fig. 1).

Garanţie şi asistenţă
Dacă ai nevoie de informaţii sau de asistenţă, vizitează www.philips.com/support sau consultă broşura de garanţie internaţională separată.

РУССКИЙ

Введение
Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Важная информация
Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Внимание!
- Не допускайте проливания жидкости на разъем.
- Используйте чайник только по назначению во избежание получения травм.
- Не пользуйтесь прибором, если поврежден сетевой шнур, штепсельная вилка, подставка чайника либо сам чайник. В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и только под присмотром взрослых. Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур, подставка чайника и сам чайник должны находиться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.
- Не помещайте прибор на замкнутую поверхность (например, на поднос): это может привести к скоплению воды под прибором и, в результате, - к опасной ситуации.
- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть. Запрещается погружать чайник или подставку в воду или любую другую жидкость. Очищайте прибор только при помощи влажной ткани с добавлением мягкого моющего средства.

Предупреждение.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Используйте чайник только с подставкой, входящей в комплект поставки.
- Чайник предназначен только для подогрева и кипячения воды.
- Запрещается наполнять чайник выше отметки максимального уровня. В случае превышения отметки максимального уровня кипящая вода может выливаться из носика и стать причиной ожогов.
- Будьте осторожны во время использования чайника: корпус и вода сильно нагреваются и некоторое время остаются горячими. Поднимайте чайник, взявшись за ручку. Остерегайтесь горячего пара, поступающего из чайника.
- Этот прибор предназначен для использования в домашних и других подобных условиях, в том числе: в загородных домах, в мини-отелях, на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других подобных местах, а также постояльцами отелей, гостевых домов и других подобных учреждений.

Защита от выкипания

Чайник оснащен функцией защиты от выкипания. Если в чайнике отсутствует вода или ее слишком мало, при случайном включении прибор выключается автоматически. Дайте чайнику остыть в течение 10 минут, затем снимите его с подставки. После этого чайник снова готов к работе.

Электромагнитные поля (ЭМП)
Данный прибор Philips соответствует стандартам по воздействию электромагнитных полей (ЭМП).

Очистка
- Перед очисткой обязательно отсоединяйте подставку от электросети
- Запрещается погружать чайник или подставку в воду.

Очистка чайника и подставки
Очищайте внешнюю поверхность чайника и подставку мягкой влажной тканью.

Внимание! Не касайтесь влажной тканью сетевого шнура, вилки и разъема подставки.

Удаление накипи
В зависимости от уровня жесткости воды в вашем регионе, со временем внутри чайника может образовываться накипь. Накипь может повлиять на качество работы прибора. Регулярно очищайте прибор от накипи в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя.

Очистку от накипи рекомендуется выполнять со следующей периодичностью:
- Один раз в 3 месяца — для регионов с мягкой водой (до 18 dH).
- Один раз в месяц — для регионов с жесткой водой (более 18 dH).

Используйте белый уксус, в котором содержится 4 % уксусной кислоты (шаг 6). Чтобы удалить остатки уксуса, промойте чайник и вскипятите воду два раза (шаги 10—12).

Заказ аксессуаров
Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактные данные указаны в гарантийном талоне).

Защита окружающей среды
- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (рис. 1).

Гарантия и поддержка
Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

SLOVENSKY

Úvod
Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips.

Ak chcete naplno využívať podporu, ktorú spoločnosť Philips ponúka, zaregistrujte svoj výrobok na webovej stránke www.philips.com/welcome.

Dôležité
Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

Varovanie
- Zabráňte vyliatiu tekutín na konektor
- Túto kanvicu nepoužívajte na iný ako zamýšľaný účel, aby ste predišli možnému zraneniu
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel, podstavec alebo samotná kanvica, zariadenie nepoužívajte. V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Sieťový kábel, podstavec ani kanvica nesmú prísť do styku s horúcimi povrchmi.
- Zariadenie nepoložte na uzatvorený povrch (napr. servírovací podnos), inak by sa mohla pod zariadením zhromažďovať voda a vzniknúť nebezpečná situácia.
- Pred čistením zariadenie odpojte od siete a nechajte ho vychladnúť. Kanvicu ani podstavec nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Zariadenie čistite len navlhčenou tkaninou a jemným čistiacim prostriedkom.

Upozornenie
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Kanvicu používajte len v kombinácii s jej originálnym podstavcom.
- Kanvica je určená len na ohrievanie a varenie vody.
- Kanvicu nikdy nenaplňte vodou nad značku maximálnej úrovne. Ak je kanvica preplnená, z výpustu môže vystreknúť vriaca voda a spôsobiť obareniny.
- Buďte opatrní: vonkajšia strana kanvice a voda v nej sú počas používania a určitý čas po ňom horúce. Kanvicu dvíhajte len za jej rukoväť. Dávajte si pozor aj na horúcu paru vychádzajúcu z kanvice.
- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnosti a na podobných miestach, ako sú napríklad farmy, penzióny a kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných druhoch pracovísk, ako aj na používanie zákazníkmi v hoteloch, moteloch a na iných druhoch ubytovacích zariadení.

Ochrana proti prehriatiu

Táto kanvica je vybavená ochranou proti prehriatiu: automaticky sa vypne, ak ju omylom zapnete alebo keď v nej nie je žiadna voda alebo dostatočné množstvo vody. Kanvicu nechajte 10 minút vychladnúť a potom ju nadvihnite z podstavca. Potom je kanvica opäť pripravená na použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)
Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF).

Čistenie
- Pred začatím čistenia vždy odpojte podstavec od siete.
- Nikdy neponorte kanvicu ani podstavec do vody.

Čistenie kanvice a podstavca
Vonkajšok kanvice a podstavca očistite navlhčenou mäkkou tkaninou.

Upozornenie: Navlhčená tkanina sa nesmie dostať do kontaktu s káblom, zástrčkou ani koncovkou podstavca.

Odstraňovanie vodného kameňa z kanvice
V závislosti od tvrdosti vody vo vašej oblasti sa vnútri kanvice môže časom nahromadiť vodný kameň. Vodný kameň môže ovplyvniť výkon kanvice. Z kanvice pravidelne odstraňujte vodný kameň podľa pokynov uvedených v tomto návode na používanie.

Odporúčame nasledujúcu frekvenciu odstraňovania vodného kameňa:
- Raz za 3 mesiace v oblastiach s mäkkou vodou (do 18 dH).
- Raz mesačne v oblastiach s tvrdou vodou (viac než 18 dH).

V kroku 6 môžete použiť biely ocot (4 % kyselina octová). Kanvicu vypláchnite a dvakrát vyvarte (kroky 10 – 12), aby ste odstránili všetky zvyšky octu.

Objednávanie príslušenstva
Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku www.shop.philips.com/service, prípadne sa obráťte na predajcu výrobkov značky Philips. Obrátiť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (podrobnosti nájdete v celosvetovo platnom záručnom liste).

Životné prostredie

Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu.

Prispejete tak k ochrane životného prostredia (obr. 1).

Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku www.philips.com/support alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

SLOVENŠČINA

Uvod
Čestitamo vam ob nakupu. Dobrodošli pri Philipsu!

Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome.

Pomembno
Pred uporabo aparata natančno preberite ta pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Opozorilo
- Pazite, da priključka ne polijete s tekočino
- Kotliček uporabljajte izključno za predviden namen, da se izognete morebitnim poškodbam
- Aparata ne uporabljajte, če je kabel, vtikač, podstavek ali kotliček poškodovan. Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele in razumejo navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, če niso starejši od 8 in pod nadzorom. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Kabel, podstavek in kotliček hranite stran od vročih površin.
- Naprave ne postavljajte na zaključeno površino (npr. servirni pladenj), saj bi lahko prišlo do zbiranja vode pod napravo in povzročilo nevarnost.
- Pred čiščenjem aparat izklopite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Kotlička ali podstavka ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Aparat čistite samo z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom.

Pozor
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Kotliček uporabljajte samo v kombinaciji z originalnim podstavkom.
- Kotliček je namenjen samo za segrevanje in zavretje vode.
- Kotlička ne polnite preko oznake najvišjega nivoja. Če je v kotličku preveč vode, lahko začne vrela voda brizgati skozi ustnik in vas popari.
- Bodite previdni: zunanjost kotlička in voda v njem sta vroča med in še nekaj časa po uporabi. Kotliček dvigujte samo za ročaj. Pazite na vročo paro, ki se dviga iz kotlička.
- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so vikendi, gostišča, ki nudijo prenočišča z zajtrkom, čajne kuhinje v trgovinah, pisarne in druga delovna okolja, sobe v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objektih.

Zaščita pred delovanjem brez vode

Kotliček ima samodejni varnostni izklop: samodejno se izklopi, če ga pomotoma vklopite takrat, ko v njem ni dovolj vode ali je sploh ni. Počakajte 10 minut, da se kotliček ohladi, nato pa ga dvignite s podstavka. Kotliček je ponovno pripravljen na uporabo.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF).

Čiščenje
- Podstavek pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.
- Kotlička ali podstavka ne potapljajte v vodo.

Čiščenje kotlička in podstavka
Zunanjost kotlička in podstavek obrišite z mehko in vlažno krpo.

Pozor: vlažna krpa ne sme priti v stik s kablom, vtikačem in priključkom na podstavku.

Odstranjevanje vodnega kamna iz kotlička
Glede na trdoto vode se v kotličku lahko sčasoma nabere vodni kamen. Vodni kamen lahko vpliva na delovanje kotlička. Iz kotlička redno odstranjujte vodni kamen, kot je opisano v tem uporabniškem priročniku.

Priporočamo naslednji interval odstranjevanja vodnega kamna:
- Enkrat vsake tri mesece, če je voda mehka (do 18 dH).
- Enkrat mesečno, če je voda trda (nad 18 dH).

Uporabite beli kis (4 % ocetna kislina) pri koraku 6. Kotliček sperite in nato dvakrat zavrite vodo (koraki 10–12), da odstranite ves kis.

Naročanje dodatne opreme
Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran www.shop.philips.com/service ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktne podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu).

Okolje
- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. S tem boste pripomogli k varovanju okolja (sl. 1).

Garancija in podpora
Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

SRPSKI

Uvod
Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips!

Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno
Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Upozorenje
- Izbegavajte prosipanje tečnosti na konektor.
- Nemojte da koristite ovaj aparat za kuvanje vode ni u koju svrhu osim one za koju je namenjen kako biste izbegli potencijalne povrede.
- Aparat ne upotrebljavajte ako je oštećen utikač, kabl za napajanje, postolje ili je sam aparat za kuvanje vode oštećen. Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje dopušteno je samo deci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Držite glavni kabl za napajanje, postolje i uređaj daleko od vrelih površina.
- Nemojte da stavljate aparat na zatvorenu površinu (npr. poslužavnik), pošto to može da izazove nakupljanje vode ispod aparata i dovede do opasne situacije.
- Pre čišćenja aparat obavezno isključite iz napajanja i ostavite ga da se ohladi. Nemojte uranjati aparat za kuvanje vode ili postolje u vodu niti u neku drugu tečnost. Aparat čistite isključivo vlažnom krpom i blagim sredstvom za čišćenje.

Oprez
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Aparat koristite isključivo sa originalnim postoljem.
- Aparat je isključivo namenjen za zagrevanje i kuvanje vode.
- Nikada nemojte da punite aparat za kuvanje vode iznad oznake maksimalnog nivoa. Ako se aparat za kuvanje vode prepuni, ključala voda može da izađe preko grlića za sipanje, što može da prouzrokuje opekotine.
- Budite pažljivi: spoljašnjost aparata za kuvanje vode i voda u njemu vrući su tokom i neko vreme nakon upotrebe. Aparat za kuvanje vode podižite isključivo držeći ga za dršku. Takođe se čuvajte vruće pare koja izlazi iz aparata.
- Ovaj aparat namenjen je za kućnu upotrebu i slične namene: na farmama, u prenoćištima, u kuhinjama za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima, kao i od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim vrstama smeštaja.

Zaštita od suvog kuvanja

Ovaj aparat ima zaštitu od suvog kuvanja: automatski se isključuje ako ga slučajno uključite kada u njemu nema vode ili je količina vode nedovoljna. Ostavite aparat da se hladi 10 minuta, a zatim ga podignite sa postolja. Aparat za kuvanje vode je spreman za ponovnu upotrebu.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF).

Čišćenje
- Postolje uvek isključite iz napajanja pre nego što počnete sa čišćenjem.
- Aparat i postolje nikada ne uranjajte u vodu.

Čišćenje aparata i postolja
Spoljašnjost aparata za kuvanje vode i postolje očistite pomoću vlažne mekane krpe.

Oprez: Vlažna krpa ne sme da dođe u kontakt sa kablom, utikačem i konektorom postolja.

Uklanjanje kamenca iz aparata
U zavisnosti od tvrdoće vode u vašoj oblasti, u aparatu za kuvanje vode može vremenom da dođe do stvaranja naslaga kamenca. Kamenac može da utiče na performanse aparata za kuvanje vode. Redovno čistite kamenac iz aparata za kuvanje vode tako što ćete pratiti uputstva iz ovog korisničkog priručnika.

Preporučujemo uklanjanje kamenca u skladu sa sledećim rasporedom:
- Jednom u 3 meseca u područjima sa mekom vodom (do 18 dH).
- Jednom mesečno u područjima sa tvrdom vodom (preko 18 dH).

Koristite alkoholno sirće (4% sirćetne kiseline) u 6. koraku. Isperite aparat za kuvanje vode, a zatim dva puta obavite proces kuvanja (koraci 10–12) kako biste uklonili svo sirće.

Naručivanje dodataka
Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite www.shop.philips.com/service ili se obratite prodavcu Philips proizvoda. Takođe možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (podatke za kontakt potražite na međunarodnom garantnom listu).

Životna sredina
- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom prikupljalištu za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti životne sredine (sl. 1).

Garancija i podrška
Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite www.philips.com/support ili pročitajte međunarodni garantni list.

УКРАЇНСЬКА

Вступ
Вітаємо вас із покупкою і ласкаво просимо до клубу Philips!

Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Важлива інформація
Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для довідки в подальшому.

Попередження
- Уникайте проливання рідини на конектор
- Для уникнення потенційного травмування використовуйте цей чайник лише за призначенням
- Не використовуйте пристрій, якщо адаптер, шнур живлення, платформа або сам чайник пошкоджені. Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям до 8 років виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих. Зберігайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Тримайте шнур живлення, платформу і чайник подалі від гарячих поверхонь.
- Не ставте пристрій на закриту поверхню (напр., піднос), оскільки під пристрій може натекти вода та спричинити виникнення небезпечної ситуації.
- Перед тим як чистити пристрій, від'єднайте його від мережі і дайте охолонути. Не занурюйте чайник або платформу у воду чи іншу рідину. Чистіть пристрій лише вологою ганчіркою та м'яким засобом для чищення.

Увага!
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Використовуйте чайник лише з оригінальною платформою.
- Чайник призначено лише для підігрівання та кип'ятіння води.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище максимальної позначки. Якщо у чайник налити забагато води, під час кипіння вона може виливатись із носика та спричинити опіки.
- Будьте обережні: зовнішня поверхня чайника і вода у ньому нагріваються під час використання і протягом якогось часу залишаються гарячими. Піднімайте чайник лише за ручку. Також остерігайтеся гарячої пари, яка виходить із чайника.
- Цей пристрій призначений для побутового використання вдома та в інших подібних місцях: у жилих будівлях на фермах, у готелях із комплексом послуг «ночівля і сніданок», на службових кухнях у магазинах, офісах та в інших виробничих умовах, а також клієнтами в готелях, мотелях та інших жилих середовищах.

Захист від нагрівання без води

Цей чайник обладнано захистом від нагрівання без води: він автоматично вимикається, якщо його випадково вмикають, коли у ньому недостатньо або взагалі немає води. Дайте чайнику охолонути протягом 10 хвилин, після чого зніміть його з платформи. Чайник можна використовувати знову.

Електромагнітні поля (ЕМП)
Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП).

Чищення
- Перед чищенням завжди витягуйте штекер платформи із розетки.
- Ніколи не занурюйте чайник чи платформу у воду.

Чищення чайника та платформи
Почистіть зовнішню поверхню чайника та платформу м'якою вологою ганчіркою.

Увага! Не допускайте контакту вологої ганчірки зі шнуром, штекером та конектором платформи.

Видалення накипу з чайника
Залежно від жорсткості води у Вашій місцевості, з часом у чайнику може накопичуватися накип. Накип може впливати на роботу чайника. Регулярно видаляйте накип згідно з вказівками у цьому посібнику користувача.

Рекомендується видаляти накип із такою частотою:
- Кожні 3 місяці, якщо у Вас м'яка вода (до 18 dH).
- Щомісяця, якщо у Вас жорстка вода (понад 18 dH).

Використовуйте прозорий оцет (4% розчин оцтової кислоти) у кроці 6. Сполосніть чайник, після чого двічі закип'ятіть у ньому воду (кроки 10–12) для видалення залишків оцту.

Замовлення приладь
Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

Навколишнє середовище
- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (мал. 1).

Гарантія та підтримка
Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи прочитайте окремий гарантійний талон.